

# 장래를 위해 가입합시다 귀국할 때 돌려 받습니다



긴 인생에는 노후가 있는 법입니다. 현역시절 들어 오는 수입도 일에서 물러남과 동시에 없어집니다. 그 노후의 안심설계를 보장해 주는 것이 연금제도입니다. 현역인 여러분 그 「연금」에 대해 한 번 생각해 보시지 않겠습니까?

<해설> 행정서사 마에다 미호

## ●장래 일할 수 없게 되었을 때도 받을 수 있는 구조가 「연금」입니다.

「연금」이란 젊었을 때부터 매월 조금씩 돈을 지불해 두어 장래 나이가 들든지 부상이나 병으로 일할 수 없게 되었을 때 돈을 받을 수 있는 시스템입니다. 급여를 받았을 때 명세를 보면 「연금」이 공제 되어 있다는 사람도 있겠지요. 일본의 연금 시스템은 복잡해서 한 페이지만으로는 다 설명할 수 없습니다만 여기서는 대충 훑어 보겠습니다.

연금에는 국민연금 외에 회사에 고용되어 일하고 있는 사람이 가입하는 후생연금이라는 제도가 있습니다. 후생연금에서는 수입에 따라 보험료를 지불합니다만 일하는 사람과 기업이 보험료를 반씩 지불하는 것이 특징입니다. 자영업일 경우에는 국민연금에 가입해 보험료 전액을 자신이 지불하게 되어 있습니다. 연금 지급은 65 세부터 시작되지만 이때도 후생연금이 적용되는 사람과 그렇지 않은 사람과의 지불방법이 다릅니다. 예를 들면 후생연금은 일했었던 때의 급료에 따라 받는 액수도 늘어 납니다. 또한 일가의 가장이 불행하게도 사망했을 때도 남겨진 가족이 유족연금을 받을 수 있는지 없는지는 가족연령이나 구성 연금의 종류에 따라 달라집니다. 상세한 내용은 가까운 곳의 연금사무소에 문의하여 주십시오. 최근 연금사무소의 데이터관리가 영성했다는 것에 대해 비판 받았습니. 그 때문에 연금보험료를 납입하고 있는 한 사람 한 사람에게 정기적으로 그 사람의 연금데이터를 확인하기 위해 자료를 보내고 있습니다 (연금 정기 편) . 그러니까 연금에 대해 무엇인가 의문점이 있는 경우에는 자신에게 보내 온 편지를 가지고 연금사무소에 가면 알기 쉽겠지요.

또한 외국 국적으로 장래에 모국에 돌아가시고 싶으신 분을 위해서는 「연금 탈퇴일시금제도」라고 하는 것이 있습니다. 이것은 연금보험료를 6 개월 이상 지불한 사람이 대상이 됩니다. 매월 급료에서 보험료를 지불했는데 연금도 못 받고 귀국하게 되면 그때까지 부은 돈은 손해잖아요. 이런 경우에는 지금까지 지불한 연금보험료의 일부를 돌려 받을 수 있습니다. 단 이 수속은 귀국한 후에 일본의 연금사무소 쪽으로 편지를 보내지 않으면 안되기 때문에 조금 불편한 점이 있습니다. 이것에 대해서도 만약 귀국이 정해지면 연금사무소에 가서 탈퇴일시금제도를 이용하고 싶다고 하면 수속하는 방법을 가르쳐 줍니다. 어쨌든 매월 보험료를 지불하지 않으면 장래연금을 받는 일도 탈퇴일시금제도를 사용할 수도 없습니다. 자신의 문제로서 꼭 생각해 보시기 바랍니다.

[www.ficec.jp/foreign/](http://www.ficec.jp/foreign/)

●후지미노국제교류센터의 사무소가 이전했습니다. 새 주소는 마지막 페이지에 있습니다

**가을의 한 때를 「국제교류포럼 2011」로 시민교류를 !!**

**11월 13일 (일) 12시 ~ 후지미시립후지미노교류센터**

외국적시민과 일본인이 한 곳에 모여 서로 간에 알고 지내고자 하는 근린 최대의 이벤트가 금년에도 행해집니다. 후지미시가 매년 실시하는 「국제교류 포럼」입니다.

「와서, 보고, 알고, 느끼지」않겠습니까?

후지미노국제교류센터도 많은 기획으로 참가합니다. 세계 각국의 친구를 사귀시지 않겠습니까? 재미있는 체험이 많이 있습니다.



● 장 소 후지미노교류센터 (후지미노역 동쪽 출구 도보 10분)

● 시 간 12:00~16:00

● 여러분이 할 수 있는 재미있는 체험, 세계 민족의상이나 일본의 기모노를 입을 수 있습니다. 태극권체험 타이고식맛사지 꽃꽂이 · 전각 · 일본복 · 다문화이해카드게임 · 경찰관 제복을 입어봅시다 · 아프리카 북 연주 · 일본에 있는 외국적시민의 주장 외.

**● 3 회째 「후지미노시 니시노하라중앙공원 (5 호공원) 의 제초와 진달래 심기」**

모집 !!

**「Let's enjoy 국제교류」  
11/23 (수) 10:00**

공원은 시민의 휴식 장소, 제 3 회째는 「공원의 제초와 진달래 식수」입니다. 도구는 센터가 준비하니 당일 10 시까지 후지미노시 니시노하라중앙공원(5 호공원) 에 오십시오. 「5 호공원」에서 작업을 합니다. 일본체재의 추억을 진달래나무에 남기지 않겠습니까?



**1 회째 「카미후쿠오카역전광장의 쓰레기 줍기」대성공!**

여름의 마지막을 고하는 상쾌한 9 월 30 일의 밤, 각자 생각대로 모인 지역 주민과 외국적시민 여러분, 마음을 한데 합친 역전 청소였습니다. 교류회에서는 스리랑카의 과자도 나누어 먹고, 작은 작업으로 크나큰 추억을 만들었습니다.

**방과후 아동클럽 입실아동신청개시!**

수업종료후에 지도원의 보육 아래 숙제를 한다든가 간식을 먹는다든가 놀든가 등 보호자의 귀가를 기다리는 시스템인 방과후 아동클럽. 이제 이 입실 아동의 신청 접수가 시작됩니다

후지미시에서는 11 월 24 일을 스타트로 미즈타니공민관 등의 3 곳에서 실시합니다. 상세한 내용은 근처 야쿠쇼의 보육과방과후 아동계로 문의하여 주십시오. 다른 시마치도 거의 같은시기라고 생각하시어 빨리 신청하시기를 권합니다.

**통역 딸린 상담이 야쿠쇼의 창구에서 !!**

● 야쿠쇼의 상담창구에서 핸드폰을 사용하여 당신의 상담을 통역해 드립니다. 모국어로 상담할 수 있습니다.

● 이 시스템을 실시하는 시/히가시마츠 야마시, 와라비시, 나메가와쵸 및 사이타마 10 구

근처에 사시는 분은 꼭 이용해 주십시오.

● 대응언어/중국어 · 영어 · 타갈로그어 · 포르투갈어 · 스페인어

● 이용은 무료입니다.

[www.ficcc.jp/living/](http://www.ficcc.jp/living/)

● 6 개국어판 생활가이드를 게재하고 있습니다.